



Soldering Station

PREMIUM

0503240/50

50W180-480°C



Important Precautions

When using electrical appliances, basic precautions need to be followed at all times to reduce the risk of fire, electrical shock and injury. **Read the handbook prior to using the appliance.**

- Use this electrical appliance as described in this manual. Any other use is not recommended by the manufacturer and could have a detrimental effect on the durability of the appliance and/or the safety of the user.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, mental capability, or has lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not touch or play with the appliance.
- Unplug from the power supply prior to moving the appliance or conducting any cleaning.
- The warnings, precautions, in this instruction manual, cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that common sense and caution are factors, which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.

Important Safeguards

- The appliance must not be used in potentially dangerous locations such as flammable, explosive, chemical-laden or wet atmospheres where petrol or flammable liquids are used or stored.
- Never operate the appliance with a damaged power lead or plug or after the appliance malfunctions, has been dropped or damaged in any way.
- Do not cover the appliance whilst in use.
- Ensure adequate ventilation space is allowed between the unit and any object above, in front or to either side of the unit.
- Ensure the appliance is cool before handling the soldering tip.
- If the external flexible power cable is damaged, contact a qualified electrician for advice.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com

Сервиз: тел. 02/942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517, кв. „Сухата река“
бул. „Ботевградско шосе“ 44
тел: 02/942 34 00
факс: 02/ 942 3420
GSM: 0889/ 444 991

Пловдив, с. Труд 4199
ул. „Строевско шосе“ 3
тел./факс: 032/ 953 666
GSM: 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. „Владиславово“
бул. „Атанас Москов“ 13
тел: 052/ 504 515
факс: 052/ 553 802
GSM: 0885/ 808 004

София 2227, кв. „Божурище“
бул. „Европа“ 180, склад 33
факс: 052/ 553 802
GSM: 0888/ 334 692
GSM: 0888/ 088 801

Плевен 5800
ул. „Вит“ 15
тел: 064/ 80 02 31
GSM: 0888/ 601 267



- Do not use this tool for work beyond its prescribed capacity. Do not apply excessive pressure or force the tool. Do not drop or treat it roughly. Mishandling can weaken the insulation and other safety features.
- Never lift the iron or hang the iron on hooks or nails by its cable as this may cause a short or damage the cable.
- Always use the right tool for the job and only for the purpose for which it was designed. Do not attempt to adapt or modify a tool for an alternative purpose or gain a greater working capacity than that for which it was intended.
- Dress appropriately. Nonslip footwear is recommended. Wear protective hair covering to contain long hair.
- Prior to operation, carefully inspect the tool for abnormalities and damage. Check for damaged parts, before using the tool. Any part that is damaged should be carefully checked to ensure that it would operate properly and perform its intended function.
- There are no internally serviceable parts, do not attempt to disassemble.
- Turn off the power supply and unplug the iron If you are leaving the iron unattended, vacating the work area or in the event of an electrical failure.
- Always operate the appliance in a well-ventilated area.
- Do not allow the heat tip to be facing downwards for an extended period as this could cause heat issues with the handle.

Soldering can be dangerous if safe and proper operating procedures are not followed. As with all tools, there are certain hazards involved with the operation of this product. Using the tool with respect and caution will considerably reduce the possibility of personal injury.

Operating Instructions

Prior to using the soldering iron, carry out the following checks.

1. Before switching on make sure the soldering tip is properly in position and the clamp screw is tight.
2. Connect to an appropriate 230V mains outlet socket and switch the socket on (if applicable).
3. The soldering tips must only be removed when the soldering iron is cool and disconnected from the power supply. Loosen the clamping screw (fig. 1) and remove the soldering tip carefully, without using unnecessary force. Insert the new bit fully into the iron and tighten the retaining screw.
4. Do not heat up the soldering iron without the tip fitted.
5. After use let the soldering iron cool down in the air (do not attempt to cool down using water or any other liquid).
6. When in use always place the soldering iron on its work stand for safe storage.

Soldering:

Soldering is a process for joining two metals' together by the application of a molten material. Nearly all metals and metal alloys, brass, copper iron, etc. can be soldered. Solder is generally made of Tin, but can include small amounts of Lead.

Working temperature

Soldering at the correct temperature is very important to ensure perfect solder connection. If the temperature is too low, the solder will not flow correctly and will cause cold solder joints. If the temperature is too high, the flux will be burned and not allow the solder to flow. High temperature can also cause damage to the PC Board and other sensitive components. When the tip working temperature is set within the correct parameters suited to the particular solder being used a good joint is assured.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com

Сервиз: тел. 02/942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517, кв. „Сухата река“
бул. „Ботевградско шосе“ 44
тел: 02/942 34 00
факс: 02/ 942 3420
GSM: 0889/ 444 991

Пловдив, с. Труд 4199
ул. „Строевско шосе“ 3
тел./факс: 032/ 953 666
GSM: 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. „Владиславово“
бул. „Атанас Москов“ 13
тел: 052/ 504 515
факс: 052/ 553 802
GSM: 0885/ 808 004

София 2227, кв. „Божурище“
бул. „Европа“ 180, склад 33
факс: 052/ 553 802
GSM: 0888/ 334 692
GSM: 0888/ 088 801

Плевен 5800
ул. „Вит“ 15
тел: 064/ 80 02 31
GSM: 0888/ 601 267



Maintenance and Cleaning

Ensure the appliance is deactivated and cool before cleaning with a damp cloth.



Electrical devices are disposed of in the household rubbish. Front of the machine, accessories and packaging for ecological recycling. According to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic and electrical devices that are no longer useful should be collected separately and bring in place for environmentally recycling.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com

Сервиз: тел. 02/942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517, кв. „Сухата река“
бул. „Ботевградско шосе“ 44
тел: 02/942 34 00
факс: 02/ 942 3420
GSM: 0889/ 444 991

Пловдив, с. Труд 4199
ул. „Строевско шосе“ 3
тел./факс: 032/ 953 666
GSM: 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. „Владиславово“
бул. „Атанас Москов“ 13
тел: 052/ 504 515
факс: 052/ 553 802
GSM: 0885/ 808 004

София 2227, кв. „Божурище“
бул. „Европа“ 180, склад 33
факс: 052/ 553 802
GSM: 0888/ 334 692
GSM: 0888/ 088 801

Плевен 5800
ул. „Вит“ 15
тел: 064/ 80 02 31
GSM: 0888/ 601 267



СТАЦИЯ DE SUDARE

PREMIUM

0503240/50

50W180-480°C



Мăсuri de precauție importante

- Când utilizați scule electrice, este necesar să respectați întotdeauna precauțiile de bază pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutări și răniri. Citiți manualul înainte de a folosi scula electrică.
- Folosiți această sculă electrică conform descrierii din acest manual. Orice altă utilizare nu este recomandată de producător și poate avea un efect dăunător asupra rezistenței sculei electrice și/sau siguranței utilizatorului.
- Aceasta sculă electrică nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacitate fizică sau mentală redusă sau lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care au fost supuse supravegherii sau instrucțiunilor privind utilizarea sculei electrice de către o persoană responsabilă de siguranța acestora.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu ating sau nu se joacă cu scula electrică.
- Deconectați sursa de alimentare înainte de a deplasa scula electrică sau de a curăța.
- Avertismentele și precauțiile din acest manual de utilizare nu pot să acopere toate condițiile și situațiile posibile care ar putea apărea.

Мăсuri de precauție importante

- Scula electrică nu trebuie folosită în locuri cu potențial periculos, cum ar fi atmosfere inflamabile, explozive, încărcate chimic sau umede, unde se utilizează sau se depozitează benzină sau lichide inflamabile.
- Nu folosiți niciodată scula electrică cu un cablu de alimentare sau cu un ștecher deteriorat sau dacă scula electrică este deteriorată, aruncată sau deteriorată în vreun fel.
- Nu acoperiți scula electrică în timp ce îl utilizați.
- Asigurați-vă că există suficient spațiu de ventilație între dispozitiv și obiectul pe partea superioară, frontală sau pe ambele părți ale dispozitivului.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com

Сервиз: тел. 02/942 34 70 (национален)



- Asigurați-vă că scula electrică este răcită înainte de a manipula cu vârful de sudare.
- Dacă cablul de alimentare flexibil exterior este deteriorat, contactați un electrician calificat pentru recomandări.
- Nu utilizați acest instrument pentru a lucra în afara capacității prescrise. Nu aplicați presiune excesivă sau nu apăsați instrumentul. Nu lăsați-l și nu-l tratați prea mult. Manipularea necorespunzătoare poate slăbi izolația și celelalte funcții de siguranță.
- Nu ridicați niciodată aparatul de sudare sau nu atașați cablul aparatului de sudare pe cârlig sau cuie deoarece acest lucru poate cauza un scurtcircuit sau deteriorarea cablului.
- Utilizați întotdeauna instrumentul potrivit pentru lucrare și numai pentru scopul pentru care a fost proiectat. Nu încercați să adaptați sau să modificați un instrument pentru un scop alternativ sau să obțineți o capacitate de lucru mai mare decât cea pentru care este destinat.
- Îmbrăcați-vă în mod potrivit. Sunt preferate pantofi cu o acoperire neaderentă. Purtați o acoperire de protecție pentru păr.
- Înainte de a începe lucrul, verificați cu atenție instrumentul pentru deteriorări. Verificați dacă piesele sunt deteriorate înainte de a utiliza scula electrică. Fiecare parte deteriorată trebuie verificată cu atenție pentru a se asigura că funcționează corespunzător și că își îndeplinește scopul.
- Nu există piese interne care să fie reparate, nu încercați să dezasamblați.
- Deconectați cablul de alimentare și scoateți ștecherul din priză. Dacă lăsați aparatul de sudare nesupravegheat, curățați zona de lucru în caz de defectare electrică.
- Utilizați întotdeauna scula electrică într-un loc bine ventilat.
- Nu permiteți fârful de căldură să fie orientat în jos pentru o perioadă mai lungă de timp, deoarece acest lucru poate cauza probleme de căldură cu mânerul.

Sudarea poate fi periculoasă dacă nu sunt respectate procedurile de operare sigure și corecte. Ca și în cazul tuturor instrumentelor, există riscuri asociate cu funcționarea acestui produs. Folosirea instrumentului cu respect și precauție va reduce foarte mult posibilitatea rănirii.

Instrucțiuni de utilizare

Înainte de a utiliza aparatul de sudare, efectuați următoarele verificări.

1. Înainte de a porni scula electrică, asigurați-vă că vârful este corect montat și șurubul de fixare este strâns.
2. Conectați o priză corespunzătoare de 230V și conectați soclul (dacă este cazul).
3. Conexiunile de sudare trebuie îndepărtate numai atunci când aparatul de sudare este răcit și deconectat de la sursa de alimentare. Slăbiți șurubul de fixare și scoateți ușor vârful liantului fără a utiliza forța inutilă. Introduceți noua conexiune complet în fierul de lipit și strângeți șurubul de fixare.
4. Nu încălziți aparatul de sudare fără vârf.
5. După utilizare, lăsați aparatul de sudare să se răcească (nu încercați să îl răciți cu apă sau cu alt lichid).
6. Când este folosit, puneți întotdeauna aparatul de sudare pe suportul dvs. de lucru pentru a fi depozitat în siguranță.

Sudare:

Sudarea este un procedeu de lipire a două metale prin aplicarea unui material topit. Aproape toate metalele și aliajele metalice, alamă, fier de cupru și multe altele pot fi sudate. Elementul de sudare este, de obicei, din staniu, dar poate include cantități mici de plumb.

Temperatura de lucru



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com

Сервиз: тел. 02/942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517, кв. „Сухата река”
бул. „Ботевградско шосе” 44
тел: 02/942 34 00
факс: 02/ 942 3420
GSM: 0889/ 444 991

Пловдив, с. Труд 4199
ул. „Строевско шосе” 3
тел./факс: 032/ 953 666
GSM: 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. „Владиславово”
бул. „Атанас Москов” 13
тел: 052/ 504 515
факс: 052/ 553 802
GSM: 0885/ 808 004

София 2227, кв. „Божурище”
бул. „Европа” 180, склад 33
факс: 052/ 553 802
GSM: 0888/ 334 692
GSM: 0888/ 088 801

Плевен 5800
ул. „Вит” 15
тел: 064/ 80 02 31
GSM: 0888/ 601 267



Sudarea la temperatura potrivită este foarte importantă pentru a asigura lipirea și sudarea perfectă. Dacă temperatura este prea mică, liantul nu va funcționa corect și va cauza suduri reci. Dacă temperatura este prea mare, debitul va arde și nu va permite ca liantul să curgă. Temperatura ridicată poate deteriora placa de aparatului de sudare și celelalte componente sensibile. Atunci când temperatura de flucru a vârfului este stabilită în parametrii corecți corespunzători aliantului respectiv care se utilizează, este asigurată o bună legătură.

Întreținere și curățare

Asigurați-vă că aparatul este dezactivat și răcit înainte de curățare cu o cârpă umedă.



Produsul, accesoriile și ambalajul trebuie sortate în locuri special destinate pentru reciclare ecologică. Numai pentru statele din UE. Dispozitivele electrice nu se arunca împreună cu deșeurile menajere. În conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/EC privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, dispozitivele electrice.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com

Сервиз: тел. 02/942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517, кв. „Сухата река”
бул. „Ботевградско шосе” 44
тел: 02/942 34 00
факс: 02/ 942 3420
GSM: 0889/ 444 991

Пловдив, с. Труд 4199
ул. „Строевско шосе” 3
тел./факс: 032/ 953 666
GSM: 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. „Владиславо”
бул. „Атанас Москов” 13
тел: 052/ 504 515
факс: 052/ 553 802
GSM: 0885/ 808 004

София 2227, кв. „Божурище”
бул. „Европа” 180, склад 33
факс: 052/ 553 802
GSM: 0888/ 334 692
GSM: 0888/ 088 801

Плевен 5800
ул. „Вит” 15
тел: 064/ 80 02 31
GSM: 0888/ 601 267



СТАНЦИЯ ЗА ЗАПОЯВАНЕ

PREMIUM

0503240/50

50W180-480°C



Важни предпазни мерки

- При използване на електрически уреди е необходимо да се следват основните предпазни мерки по всяко време, за да се намали рискът от пожар, токов удар и нараняване. Прочетете ръководството преди да използвате уреда.
- Използвайте този електрически уред, както е описано в това ръководство. Всяка друга употреба не се препоръчва от производителя и може да има пагубен ефект върху издръжливостта на уреда и / или безопасността на потребителя.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалена физическа, сензорна, умствена способност или липса на опит и познания, освен ако не са били подложени на надзор или инструкции относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че те не докосват или не играят с уреда.
- Изключете от захранването преди да преместите уреда или да извършите почистване.
- Предупрежденията, предпазните мерки в това ръководство за употреба не могат да покрият всички възможни условия и ситуации, които могат да възникнат. Операторът трябва да разбере, че здравият разум и предпазливостта са фактори, които не могат да бъдат вградени в този продукт, а трябва да бъдат предоставени от оператора.

Важни предпазни мерки



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com

Сервиз: тел. 02/942 34 70 (национален)



- Уредът не трябва да се използва в потенциално опасни места като запалими, експлозивни, химически натоварени или мокри атмосфери, където се използват или съхраняват бензин или запалими течности.
- Никога не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или щепсел или след повреда на уреда, изпускане или повреда по какъвто и да е начин.
- Не покривайте уреда докато го използвате.
- Уверете се, че има достатъчно пространство за вентилация между устройството и предмета отгоре, отпред или от двете страни на устройството.
- Уверете се, че уредът е охладен преди да боравите с накрайника за запояване.
- Ако външният гъвкав захранващ кабел е повреден, свържете се с квалифициран електротехник за съвет.
- Не използвайте този инструмент за работа извън предписания му капацитет. Не прилагайте прекомерно налягане или не натискайте инструмента. Не го изпускайте и не го третирайте грубо. Неправилното манипулиране може да отслаби изолацията и други функции за безопасност.
- Никога не вдигайте поялника или не закачайте кабела на поялника на куки или пирони, тъй като това може да причини късо съединение или да повреди кабела.
- Винаги използвайте правилния инструмент за заданието и само за целта, за която е проектиран. Не се опитвайте да адаптирате или модифицирате инструмент за алтернативна цел или да получите по-голяма работоспособност от тази, за която е предназначен.
- Облечете се по подходящ начин. Предпочитат се обувки с незалепащо покритие. Носете защитно покритие за коса, за да съдържате дългата коса.
- Преди работа внимателно проверете инструмента за аномалии и повреди. Проверете за повредени части, преди да използвате инструмента. Всяка повредена част трябва да бъде внимателно проверена, за да се гарантира, че тя ще работи правилно и ще изпълни предназначението си.
- Няма вътрешни части, които да се подлагат на поправка, не се опитвайте да разглобявате.
- Изключете захранването и извадете щепсела от контакта. Ако оставите поялника без надзор, разчистете работната зона в случай на електрическа повреда.
- Винаги използвайте уреда на добре проветриво място.
- Не позволявайте топлинният накрайник да се насочва надолу за продължителен период от време, тъй като това може да доведе до топлинни проблеми с дръжката.

Запояването може да бъде опасно, ако не се спазват безопасни и правилни оперативни процедури. Както при всички инструменти, има някои опасности, свързани с работата на този продукт. Използването на инструмента с уважение и предпазливост значително ще намали възможността от нараняване.

Инструкции за работа

Преди да използвате поялника, извършете следните проверки.

7. Преди включване уверете се, че спойващият връх е правилно поставен и винтът на скобата е стегнат.
8. Свържете се с подходящ 230V контакт и включете гнездото (ако е приложимо).
9. Връзките за запояване трябва да се отстраняват само когато поялникът е охладен и е изключен от захранването. Разхлабете винта за фиксиране и внимателно свалете върха на спойката, без да използвате ненужна сила. Поставете новата връзка изцяло в поялника и затегнете придържащия винт.
10. Не загрявайте поялника без накрайника.
11. След употреба оставете поялника да се охлади (не се опитвайте да го охлажда с вода или друга течност).



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com

Сервиз: тел. 02/942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517, кв. „Сухата река“
бул. „Ботевградско шосе“ 44
тел: 02/942 34 00
факс: 02/ 942 3420
GSM: 0889/ 444 991

Пловдив, с. Труд 4199
ул. „Строевско шосе“ 3
тел./факс: 032/ 953 666
GSM: 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. „Владиславово“
бул. „Атанас Москов“ 13
тел: 052/ 504 515
факс: 052/ 553 802
GSM: 0885/ 808 004

София 2227, кв. „Божурище“
бул. „Европа“ 180, склад 33
факс: 052/ 553 802
GSM: 0888/ 334 692
GSM: 0888/ 088 801

Плевен 5800
ул. „Вит“ 15
тел: 064/ 80 02 31
GSM: 0888/ 601 267



12. Когато се използва, винаги поставяйте поялника върху работната си стойка за безопасно съхранение.

Запояване:

Запояването е процес за свързване на два метала заедно чрез нанасяне на разтопен материал. Почти всички метали и метални сплави, месинг, мед, желязо и др. Могат да бъдат запоеани. Поялото обикновено се състои от калай, но може да включва малки количества олово.

Работна температура

Запояването при правилната температура е много важно, за да се осигури перфектно свързване и спойка. Ако температурата е твърде ниска, спойката няма да тече правилно и ще причини студени спойки. Ако температурата е твърде висока, потокът ще изгори и няма да позволи на спойката да тече. Високата температура може да повреди платката на поялника и други чувствителни компоненти. Когато работната температура на върха е зададена в рамките на правилните параметри, подходящи за конкретната спойка, която се използва, е осигурена добра връзка.

Поддръжка и почистване

Уверете се, че уредът е деактивиран и охладен преди почистване с влажна кърпа.



Електрическите устройства не се изхвърлят в битовия боклук. Предайте устройствата, аксесоарите и опаковката на място за екологично рециклиране. Съгласно Европейската Директива 2002/96/ЕС за електрически и електронен отпадък, електрически устройства, които вече не са полезни трябва да бъдат събирани отделно и да се занесат на място за природосъобразно рециклиране.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com

Сервиз: тел. 02/942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517, кв. „Сухата река“
бул. „Ботевградско шосе“ 44
тел: 02/942 34 00
факс: 02/ 942 3420
GSM: 0889/ 444 991

Пловдив, с. Труд 4199
ул. „Строевско шосе“ 3
тел./факс: 032/ 953 666
GSM: 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. „Владиславово“
бул. „Атанас Москов“ 13
тел: 052/ 504 515
факс: 052/ 553 802
GSM: 0885/ 808 004

София 2227, кв. „Божурище“
бул. „Европа“ 180, склад 33
факс: 052/ 553 802
GSM: 0888/ 334 692
GSM: 0888/ 088 801

Плевен 5800
ул. „Вит“ 15
тел: 064/ 80 02 31
GSM: 0888/ 601 267